

1

Guía didáctica

Generalidades

Sembrador va a los
colegios. Aproximación a la
música popular paraguaya

Ciclo de conciertos didácticos

2015

1. Presentación



La ampliamente mayoritaria población joven de nuestro país, protagonista principal en el presente y, sobre todo, en el futuro del Paraguay, necesita imperiosamente conocer, reafirmar y fortalecer rasgos identificadorios que, en un mundo de regionalizaciones (Mercosur es un claro ejemplo), nos permita reconocernos y sentirnos parte del concepto global de "Patria paraguaya".

Por otro lado, el poder de la música popular para la transmisión de valores cívicos, es innegable. Y ello dista mucho de constituir un tema menor en el colectivo esfuerzo que como sociedad debemos emprender para el logro de una efectiva, firme e impostergable construcción de ciudadanía.

El grupo Sembrador, referente fundamental de la música contemporánea del Paraguay, comprometido con la sociedad y, dentro de ella, principalmente con la población juvenil, encara, con el decidido apoyo de la Fundación Itaú el programa **"Aproximación a la música popular paraguaya: Sembrador va a los colegios"**. El mismo persigue contribuir con la paulatina desaparición de la enojosa situación creada por la escasa difusión en los medios masivos de comunicación –radio y tv- de las manifestaciones musicales del Paraguay, riquísima y variada.

El repertorio escogido refiere a las grandes líneas que vertebran la música popular paraguaya: la épica, la paisajista o de la acuarela, la lírica o amatoria y la humorística o satírica.



Índice

2	1. Presentación
4	2. La voz humana
6	3. Grupo vocal
8	4. La música popular
10	5. La música popular paraguaya
12	6. La canción popular
14	7. El Grupo Sembrador, datos sobre su trayectoria y su trabajo <ul style="list-style-type: none"> • Fundación • Discografía • Ciclos de recitales encarados en los últimos años • Características de Sembrador • Premios y reconocimientos recibidos

2. La voz humana

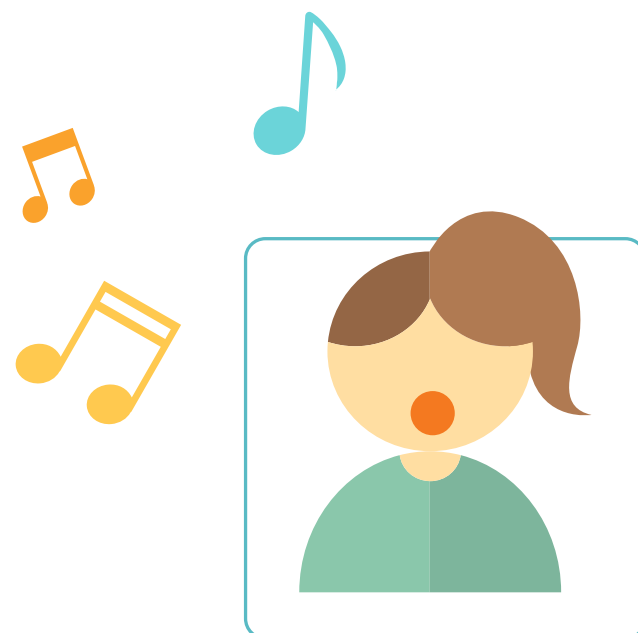
La voz es un instrumento de viento, componente de la música que se crea mediante las cuerdas vocales de una persona. La voz humana se puede utilizar de distintas maneras en la música, por ejemplo el canto. Un vocalista es un músico que interpreta mediante la voz, y un cantante es un vocalista que se expresa mediante el canto.

Los seres humanos, desde tiempos muy antiguos, han utilizado su propia voz para producir música.

En occidente las voces humanas se clasifican con base en dos conceptos: La tesitura y el timbre. La tesitura es la gama de notas en la que una voz canta más cómodamente. El timbre es la característica especial que distingue una voz de otra. Generalmente una voz de tesitura aguda tiene un timbre delgado o claro, mientras que una de tesitura grave tendrá un timbre grueso u oscuro.

En la voz masculina, salvo excepciones que también existen, las voces claras están constituidas por las voces de Tenor y Contratenor, y las oscuras por las voces de Barítono y Bajo. En el caso de las voces femeninas, la voz clara está constituida por la Soprano, encontrándose también, como en el caso masculino, excepciones, y las voces oscuras la integran la cuerda de Mezzosoprano y Contralto. Siendo la última extremadamente difícil de encontrar, se estima que sólo un 2% de las mujeres son contralto.

***Fuente:** Wikipedia, la enciclopedia libre.



“Los seres humanos, desde tiempos muy antiguos, han utilizado su propia voz para producir música.”

Actividad 1:

Consultando la información anterior, responde el siguiente cuestionario:

1. ¿Por qué te parece que la voz es un “instrumento de viento”?

2. ¿Cuál sería el motivo por el cual los seres humanos, desde muy antiguo, utilizaron su propia voz para producir música?

3. ¿Podrías recrear, utilizando tu vocabulario usual, qué significan los conceptos de “Tesitura” y “Timbre”?

4. ¿Qué semejanzas encontrarás entre las voces de “Tenor” y “Soprano”? ¿Y entre las de “Barítono” y “Mezzosoprano”?

5. ¿Podrías señalar, mediante el diccionario o alguna enciclopedia, una definición de cada una de las voces que se citan en el texto precedente?

3. El grupo vocal

En canto, se denomina **coro, coral o grupo o agrupación vocal** a un conjunto de personas que interpretan una pieza de música vocal de manera coordinada. Es el medio interpretativo colectivo de las obras cantadas o que requieren la intervención de la voz.

Las voces humanas pueden juntarse en grupos de formas ilimitadas, desde un simple dúo o trío a multitudinarios coros subdivididos en varias voces o registros.

El canto en conjunto formó parte de toda la historia de la música, desde sus orígenes prehistóricos, hasta hoy.

En un grupo vocal mixto, como es el caso de **Sembrador**, pueden participar las siguientes voces: sopranos, mezzo-sopranos, contraltos, tenores, barítonos y bajos. Así, **Sembrador** está integrado por una mezzo-soprano (Gilda Heisecke), un tenor (Jorge "Tuga" Ramírez) y un barítono (José Antonio Galeano)

***Fuentes:** Wikipedia, la enciclopedia libre y www.hagaselamusica.com

“El canto en conjunto formó parte de toda la historia de la música, desde sus orígenes prehistóricos, hasta hoy.”



Actividad 2:

Consultando la información anterior, resuelve el siguiente ejercicio:

1. Se entiende por **grupo vocal** a _____

2. Los grupos vocales se consideran mixtos cuando en su conformación se cuenta con _____ que pueden ser, de acuerdo a su tesitura y timbre _____

3. En el Grupo **Sembrador**, la única voz femenina es la de _____, quien tiene el registro (combinación de tesitura y timbre) de _____
4. Entre las voces masculinas del Grupo **Sembrador**, la de _____ puede ser considerada la de timbre más alto porque él es _____
5. Uno de los integrantes de SEMBRADOR tiene un registro vocal diferente al del anteriormente citado miembro del grupo, el de _____
Ese integrante es: _____

4. La música popular

El de **música popular** es un concepto muy amplio que tiene mucho que ver con el lugar, el tiempo y el significado específico que cada población busca darle.

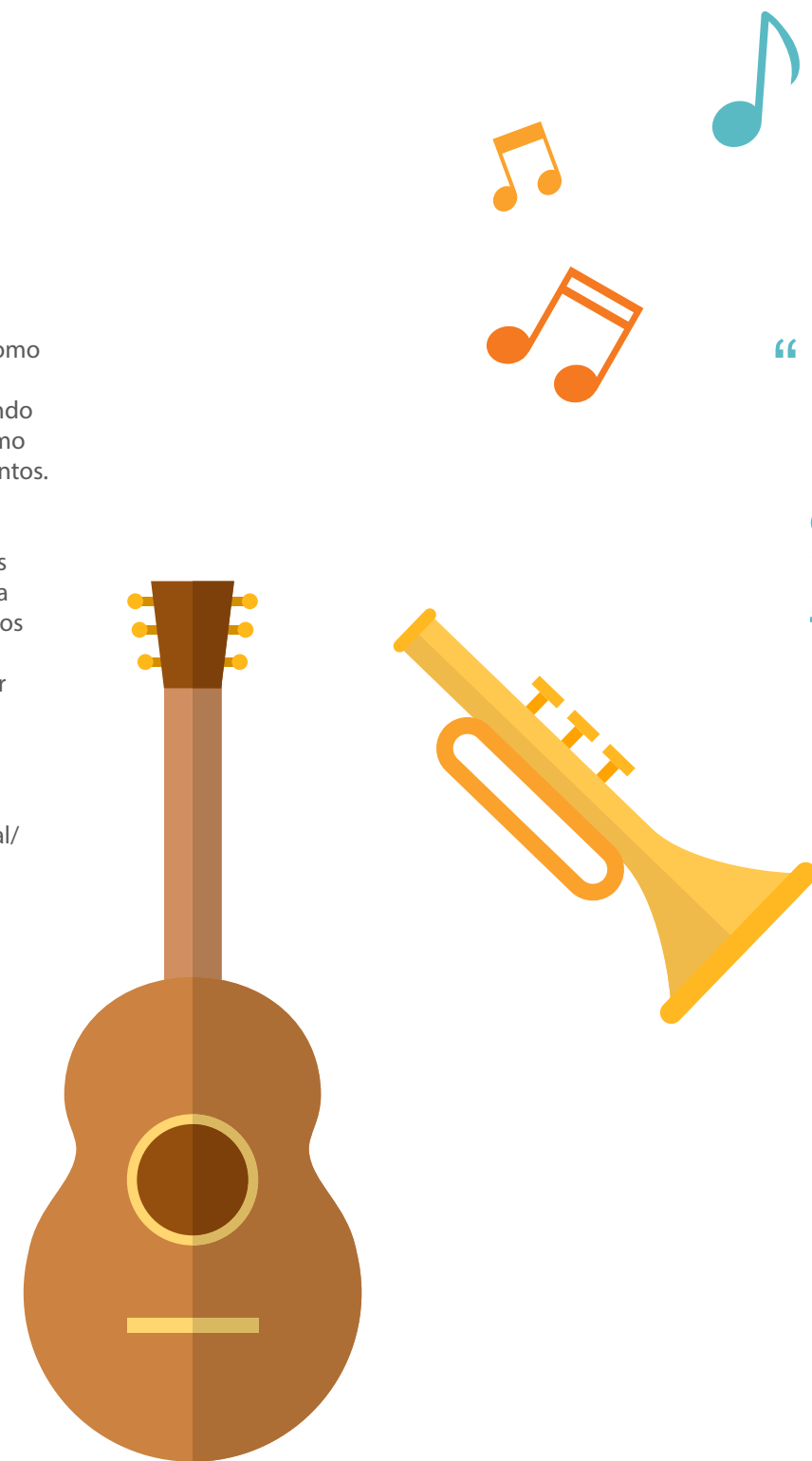
Objetivamente, podríamos describir a la música popular como aquella que escucha gran parte de la población y que se enfrenta justamente por eso a lo que usualmente se considera música erudita o perteneciente a las clases altas. Sin embargo, esta definición debe ser revisada en cada caso puesto que lo que hoy en día es considerado música erudita (por ejemplo, la música clásica) en otras épocas tenía mucho mayor alcance.

Del mismo modo, la música popular puede simbolizar las tradiciones y representaciones musicales de pueblos específicos enfrentadas a la idea de música internacional que se escucha en todos lados como por ejemplo las bandas de rock. Es en esta perspectiva como nuestro programa **“Sembrador va a los colegios”** refiere al significado de música popular.

La música popular depende mucho del pueblo o región en el que nos ubiquemos. Para muchos países, especialmente en las regiones rurales de los mismos, la música popular es aquella que se transmite

de generación en generación como parte de una herencia cultural, probablemente única en el mundo ya que surge en ese espacio como resultado de un sinfín de elementos. Así, por ejemplo, podemos entender como música popular a la música celta, a los diferentes ritmos de regiones africanas, a la música compuesta por los nativos aborígenes, a la música de los Alpes suizos o la música popular paraguaya.

***Fuente:** Definición ABC <http://www.definicionabc.com/general/musica-popular.php>



“ La música popular puede simbolizar las tradiciones y representaciones musicales de pueblos específicos enfrentadas a la idea de música internacional que se escucha en todos lados como por ejemplo las bandas de rock. ”

5. La música popular paraguaya

Se denomina música paraguaya al conjunto de composiciones que forman parte de los diversos estilos creados en el país o por paraguayos; y, también a las composiciones realizadas por músicos del mismo lugar. Sus manifestaciones se dan principalmente en la música folclórica, la popular, el rock y la clásica.

En cuanto refiere a la música popular paraguaya ella se encarna principalmente en ritmos de carácter folklórico (cuyos creadores se desconocen; es el caso de la polca paraguaya, la galopa, el kyrey, la polca canción, el compuesto y otros géneros creados por el mismo pueblo), o de proyección folklórica (cuyos autores son conocidos, como en el caso de José Asunción Flores, el genial creador del género y el ritmo de la guarania).

Ocupan un lugar destacado en la música popular paraguaya contemporánea las baladas, entendidas como composiciones de ritmo no folklórico, casi siempre lentas. Por su ritmo, constituyen un grupo de obras que, si no se considera el texto de sus letras, puede ser de cualquier región de América Latina o incluso del mundo, pero que, en el caso paraguayo, por la temática que abordan en su poesía cantada (que va desde lo estrictamente amoroso hasta el testimonio y la denuncia frontal), son definitivamente de nuestro país.

***Fuente:** Definición abc <http://www.Definicionabc.Com/audio/balada.Php>



Actividad 3:

A partir de la información contenida en los tópicos 4. y 5. de esta información, resuelve el ejercicio que sigue, marcando con una X dentro del paréntesis que corresponda la única respuesta correcta:

1. La música popular, por sus características es:

- A. () Aquella que solo es entendida por las clases más pudientes de una sociedad
- B. () Entendida bajo un solo y único concepto
- C. () Considerada bajo varias definiciones diferentes
- D. () La estrictamente folklórica
- E. () Ninguna de las anteriores

2. El grupo Sembrador entiende la música popular como:

- A. () Aquella que sintetiza los anhelos, esperanzas y tradiciones de un pueblo
- B. () Un equivalente de la denominada música erudita
- C. () Formando parte de fenómenos que se inscriben en el rock internacional
- D. () La producida alrededor del mundo y que logra popularizarse en el Paraguay
- E. () Ninguna de las anteriores formas

3. Es música paraguaya:

- A. () La que se inscribe en ritmos y estilos diferentes creados en el Paraguay
- B. () La creada por extranjeros que viven en nuestro país
- C. () Un conjunto de canciones de varios países que logran amplia difusión aquí
- D. () La interpretada en exclusividad por agrupaciones de paraguayos
- E. () Ninguna de las anteriores

4. El concepto de música paraguaya refiere a:

- A. () La estrictamente folklórica
- B. () La denominada clásica o erudita, compuesta por paraguayos, en exclusividad
- C. () La creada en el Paraguay y que abarca varios estilos diferentes
- D. () Aquella cuyos intérpretes nacieron y viven en el Paraguay
- E. () Ninguno de las anteriores

5. La música popular paraguaya contemporánea cuenta entre sus ritmos con:

- A. () Los folklóricos y los de proyección folklórica
- B. () Los folklóricos y los de proyección folklórica, y las llamadas baladas
- C. () La polca y la guarania, exclusivamente
- D. () Los vinculados al jazz, al pop y al blues, con exclusión de cualquier otro
- E. () Ninguno de las anteriores

6. La canción popular

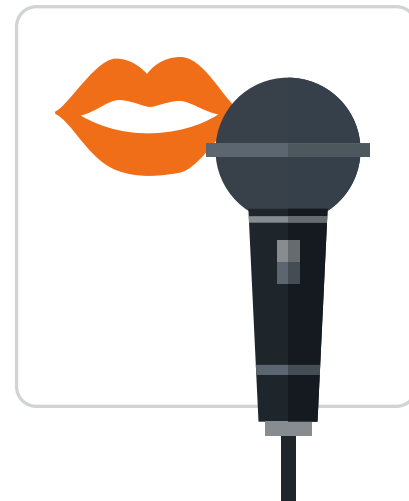
Una **canción** es una composición musical para la voz humana, con letra, y comúnmente acompañada por otros instrumentos musicales.

Normalmente es interpretada por un único vocalista, pero también puede ser cantada por un dueto, trío o más voces, como en el caso de Sembrador.

La letra de las canciones es habitualmente de naturaleza poética y con rima, aunque puede ser en base a versos libres y de temática también muy variada, como es el caso de las canciones que integran el repertorio del programa de Sembrador e Itaú.

En ocasiones, aunque es incorrecto, la palabra canción es usada coloquialmente para referirse a cualquier composición musical no muy extensa, incluyendo aquellas sin canto o de carácter meramente instrumental.

En Iberoamérica (América en general y península ibérica, España y Portugal, en Europa), la canción popular es entendida como la pieza musical no muy extensa, que es una síntesis entre melodía musical y texto que alude a un hecho en particular. De allí que haya sido en esta cultura iberoamericana donde se haya acuñado la palabra "Cantautor", para referirse a los creadores musicales, autores de la letra y la melodía de las canciones que interpretan.



“Una canción es una composición musical para la voz humana, con letra, y comúnmente acompañada por otros instrumentos musicales.”

Actividad 4:

A partir de la información contenida en el tópico anterior, resuelve el ejercicio que sigue:

Contesta:

1. Para que una canción sea considerada como tal, ¿debe forzosamente tener letra? ¿Podrías fundamentar tu respuesta?

2. ¿A cuáles creadores musicales se los conoce con el nombre de "Cantautores"?

Marca como Verdadero (V) o Falso (F):

3. () Las canciones que tienen letra sin rima o escritas con versos libres, no pueden recibir esa denominación.

4. () Las canciones pueden ser indistintamente interpretadas por una sola persona o por un grupo de ellas.

5. () En la región del mundo en la que se encuentra nuestro país, denominada Iberoamérica, se entiende como CANCIÓN aquella composición musical que no guarda ninguna relación entre melodía y letra

7. El Grupo Sembrador, datos sobre su trayectoria y su trabajo

Fundación

Fundación: 1973, como Quinteto de la Facultad de Derecho UNA, para tomar parte de un festival universitario de la canción que se cumplió aquel año. Como un signo que le acompañaría a lo largo de su carrera, el grupo interpretó INDIA, de Ortiz Guerrero y Flores, inscripta en lo más tradicional del repertorio musical paraguayo, y **San Si Juan No Que Si**, de Maneco Galeano, obra que se constituiría en importante aporte del Nuevo Cancionero Popular del país. El jurado de aquel ya histórico certamen estuvo integrado por Mauricio Cardozo Ocampo, Eladio Martínez y Juan Manuel Marcos.

Fundador: **Maneco Galeano**, quien junto a Chela Villagra, Gilda Arias, Derlis Esteche y José Antonio Galeano integró aquel quinteto.

Integrantes actuales: José Antonio Galeano, Gilda Heisecke y Jorge "Tuga" Ramírez.

Director y arreglador del conjunto desde 1974 hasta 2015: Jorge Garbett.

Integrantes con 25 años o más en el conjunto: Claudia Abente de Gómez, Jorge Arturo Aponte y Luis Antonio Barriocanal.

Música que interpreta: Andando el tiempo, se ha constituido en uno de los referentes principales del llamado Nuevo Cancionero Popular Paraguayo. Interpreta obras de esta corriente, música popular latinoamericana contemporánea y canciones populares del Paraguay.



Discografía

• **1982:** Participación en el disco "Despertar - Homenaje de sus amigos a Maneco Galeano".

• **1982:** Casete "Navidad con Sembrador".

• **1984:** Disco de Larga Duración "Canto de Esperanza".

• **1986:** Casete "La Ciudad".

• **1984 - 1986:** Participación en varios casetes del "Festival Mandu'ara".

• **1987:** Participación, junto a Vocal Dos, Ñamandú y Chela Villagra Marsal en el casete "Cantata del Pueblo y sus Banderas Torrenciales" de Carlos Villagra Marsal y Carlos Noguera.

• **1995:** Participación en la edición en disco compacto de "Despertar - Homenaje de sus amigos a Maneco Galeano".

• **1996:** CD "En vivo", junto a Ñamandú y Oscar Cardozo Ocampo.

• **1997:** CD "De Amores y Recovas", con el acompañamiento de Oscar Cardozo Ocampo y la Orquesta Philomúsica de Asunción dirigida por Luis Szarán.

• **1998:** CD "En las Colinas del Alma - Canciones Populares del Paraguay", edición del diario ABC Color, con el acompañamiento de Jorge "Lobito" Martínez, La Orquesta Philomúsica de Asunción dirigida por Luis Szarán y El Coro Paraguayo de Cámara dirigido por Luis Luccini Rivas.

• **1998:** CD "El disco nuestro de cada año", conjuntamente con Agustín Barboza, Oscar Cardozo Ocampo, Ricardo Flecha Hermosa y Ñamandú.

• **2000:** CD "Encendiendo Sueños... En tus caminos, Latinoamérica", con el acompañamiento de Óscar Cardozo Ocampo, la Orquesta Philomúsica de Asunción dirigida por Luis Szarán e instrumentistas invitados.

• **2009:** CD "Aquí estamos", con acompañamiento de grandes instrumentistas compatriotas, distribuido por el diario Última Hora.

• **2012:** CD "Maneco Sinfónico", conjuntamente con la Orquesta Sinfónica Nacional dirigida por Juan Carlos Dos Santos, distribuido por el diario Última Hora.

• **2013:** CD "Sueños, Colinas y Recovas", conjuntamente con la Orquesta Philomúsica De Asunción, dirigida por el Maestro Luis Szarán, y el pianista Giovanni Primerano.

• **2014:** CD "Sembrador canta a la poesía", recuento de canciones sobre poemas de grandes escritores paraguayos de distintas épocas, con los auspicios de la Universidad del Norte, UniNorte.

Ciclos de recitales encarados en los últimos años

- **2009:** "Gira Nacional 2009", que incluyó presentaciones en cinco ciudades fuera de Asunción (Ciudad del Este, Concepción, Encarnación, Pilar y Villarrica).
- **2010:** "Ciclo en barrios 2010", con presentaciones en diez parroquias, nueve de Asunción y una de Fernando de la Mora.
- **2011:** "Ciclo en barrios 2011", con presentaciones en otras diez parroquias, nueve de la capital y una de Capiatá.
- **2012:** "Ciclo en barrios 2012", nuevamente con presentaciones en diferentes diez parroquias de la capital y alrededores.
- **2014:** "Ciclo en barrios y en facultades 2014", con presentaciones en diez parroquias y diez facultades de distintas universidades de Asunción y el Gran Asunción. Concluida esta experiencia, el Grupo sumó 50 recitales gratuitos para todo público, que contaron con el apoyo de empresarios y empresas sensibles al Arte y la Cultura.
- **2015:** "Una aproximación de la Música Popular Paraguaya – Sembrador va a los colegios", proyecto que con el apoyo de la Fundación Itaú visitó diez instituciones educativas de Nivel Medio y EEB de Asunción y el Departamento Central.

Características de Sembrador

Su canto estuvo siempre vinculado a la esperanza, la libertad, la justicia y la solidaridad. Prueba inequívoca de ello es su vasto repertorio de más de cien obras del Nuevo Cancionero Paraguayo, la canción tradicional del Paraguay de profundo contenido testimonial y la canción latinoamericana contemporánea.

El conocido y consagrado periodista compatriota Andrés Colmán Gutiérrez escribe en la presentación del disco de Sembrador "Encendiendo sueños... en tus caminos Latinoamérica": "Nació algo más que un hecho artístico. Nació todo un movimiento de resistencia cultural, que desafiaba con guitarras, música y emocionadas voces, a las barreras de la censura dictatorial. ¿Se acuerdan...? Había que sortear cordones de policías y pyragües para ingresar a los festivales. Había que vencer al propio miedo para estar juntos. La música era una bandera, casi un arma, una herramienta, una manera de reconocernos y sentir que estábamos vivos, a pesar de todo. Las canciones de fuego encendían nuestros mejores sueños, cuando cantábamos junto a los chicos y las chicas de SEMBRADOR, aquel inolvidable canto de esperanza: <...la música, el trigo, la paz/ los niños, el cielo más claro y azul/ ¡ésa es la patria en que quiero vivir!>".



Premios y reconocimientos recibidos

- **1985:** Trofeo "Recuerdos de Ypacaraí" en el Festival del Lago Ypacaraí, conferido al mejor artista paraguayo participante en el importante encuentro cultural ypacaraense.
- **1985:** Premio "Ecológico", obtenido en el "Bosque de los Artistas", emprendimiento privado el gran escultor paraguayo Hermann Guggiari, en atención al contenido de las letras y los temas de sus canciones.
- **2011:** Reconocimiento conferido por "Amnistía Internacional Paraguay" al cumplir 20 años de actividad en nuestro medio, por su defensa permanente de la libertad y los derechos humanos.
- **2012:** Homenaje principal conferido a un grupo compatriota por parte del Festival del Lago Ypacaraí, en su 40ª Edición, como tributo a su trayectoria y su aporte a la canción popular del Paraguay.
- **2013:** Integrantes del grupo de distintas épocas fueron distinguidos por la Junta Municipal de Asunción como "Hijos dilectos de la ciudad de Asunción", al cumplir 40 años de actividad en el medio musical compatriota.
- **2014:** Diploma de Honor como "Héroes civiles del Paraguay", conferido por el Centro Internacional para la Promoción de los Derechos Humanos, bajo el auspicio de UNESCO, entidad presidida por el Dr. Baltasar Garzón, defensor internacional de los DD.HH.



